

benq DC C840
Цифровая камера
Руководство для
пользователя

Добро
пожаловать

Корпорация

© Корпорация BenQ 2007. Все права защищены. Ни одна из частей этой публикации не может быть воспроизведена, передана, переписана, сохранена в информационно-поисковой системе или переведена на какой-либо язык или компьютерный язык, в любом виде или каким бы то ни было образом, как то электронным, механическим, оптическим, химическим, рукописным или каким-либо другим, без первоначального письменного разрешения от компании.

Отказ от ответственности

Корпорация BenQ снимает с себя ответственность и не несет гарантии, письменные или устные, относительно содержания данного документа и отдельно отказывается от каких-либо гарантий, от соблюдения товарного вида или от соответствия каким-либо конкретным намерениям. Более того, корпорация BenQ сохраняет за собой право править это руководство и время от времени менять содержание данного документа, без обязательства компании ставить в известность кого-либо о таких исправлениях и изменениях.

Берегите Вашу камеру

- Температура эксплуатации камеры: 0 – 40 градусов Цельсия. Сокращение срока работы от батареи при эксплуатации при низкой температуре является нормальным явлением.
- Не пользуйтесь камерой или не храните её при следующих условиях:
 - Под прямыми солнечными лучами; В высоких и загрязненных местах; Вблизи к кондиционеру воздуха, электронагревателю или к другим источникам тепла; В закрытой машине при прямом попадании солнечных лучей.
 - При неустойчивом расположении
- Если Ваша камера становится влажной, протрите её сухой тряпкой как можно быстрее.
- Соль или морская вода могут вызвать серьезные повреждения камеры.
- Не пользуйтесь органическими растворами, такие как алкоголь и др., для чистки Вашей камеры.
- Если загрязнятся объектив или видеоискатель, то для чистки объектива используйте специальную щетку или мягкую тряпку. Не трогайте объектив Вашими пальцами.
- Во избежание удара электрическим током, не следует разбирать или чинить самому камеру.
- Вода может вызвать короткое замыкание, поэтому храните камеру в сухом месте.
- Не пользуйтесь камерой на открытом воздухе во время дождя или снега.
- Не пользуйтесь камерой в воде или возле её.
- Если постороннее вещество или вода попадает в Вашу камеру, пожалуйста немедленно выключите её, отсоедините батареи. Удалите постороннее вещество или воду и отправьте камеру в центр поддержки.
- Переведите данные в компьютер как можно быстрее, чтобы избежать потерю Ваших изображений.
- Если после непреднамеренного выключения объектив камеры BenQ остался выдвинутым, просто замените батареи новыми и включите камеру снова. Никогда не задвигайте объектив вручную, так как это приведет к повреждению камеры и аннулированию гарантии BenQ.

Удаление отработанного электрического и электронного оборудования пользователями в частных домах и квартирах в странах Евросоюза.



Этот символ на оборудовании или на упаковке показывает, что все это не может быть выброшено как бытовые отходы. Вы можете избавиться от Вашего отработанного оборудования, передав его по соответствующей схеме для переработки электрического и электронного оборудования. Относительно более подробной информации о переработке и утилизации данного оборудования, просим обратиться в офис магазина в Вашем городе, где Вы приобрели данное оборудование, или в местную службу по уборке бытовых отходов. Переработка данных материалов поможет сохранить природные запасы и обеспечит условие, что эти материалы будут переработаны должным образом для защиты человеческого здоровья и защиты окружающей среды.

Регулирующее положение CE

Настоящим корпорация BenQ со всей ответственностью заявляет, что продукт соответствует требованиям, установленным в Директиве Совета по сближению законодательств государств-членов в отношении Директив по электромагнитной совместимости (89/336/ЕЕС, 92/31/ЕЕС), а также Директивы по низковольтному оборудованию (73/23/ЕЕС).

"Декларация соответствия" согласно вышеуказанным Директивам была составлена надлежащим образом и предоставляется корпорацией BenQ по запросу.



ME61

<Memo>

Содержание

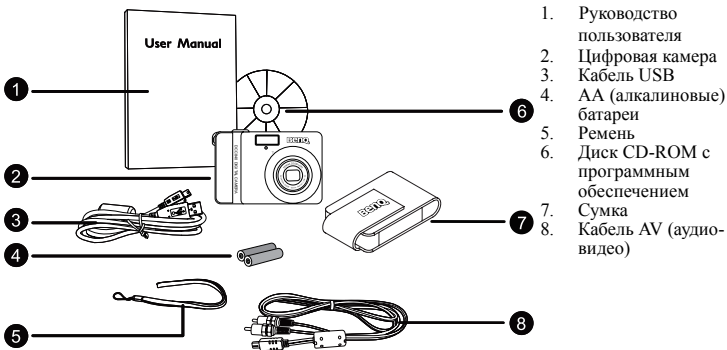
1. Включение камеры	1
1.1 Проверка содержимого упаковки	1
1.2 Компоненты камеры	1
1.2.1 Вид спереди.....	1
1.2.2 Вид сзади	2
1.2.3 Световые индикаторы.....	2
2. Подготовка камеры к работе	3
2.1 Установка батарей	3
2.2 Установка и извлечение карты памяти SD	3
3. Использование камеры	4
3.1 Навигатор	4
3.2 Информация по LCD-монитору (Режим REC (Запись))	4
3.3 Начало работы.....	5
3.3.1 Включение/выключение питания.....	5
3.3.2 Выбор языка экрана	5
3.3.3 Установка даты и времени	5
3.3.4 Режим снимка	5
3.3.4.1 Начало работы с захватом изображений	5
3.3.5 Использование вспышки.....	6
3.3.6 Использование автоматического спуска и срабатывание	6
3.3.7 Использование функции масштаба	7
3.4 Опции меню	7
3.4.1 Изменение режима	7
3.4.1.1 Переключение между режимами REC (Запись) и PLAY (Воспроизведение).....	7
3.4.1.2 Выбор режима Сцены	8
3.4.2 Использование меню	9
3.4.2.1 Список меню REC (Запись) (видеокадр).....	9
3.4.2.2 Список меню REC (Запись) (фильм).....	9
3.4.3 Меню установок	10
3.4.3.1 Список меню установок	10
3.5 Запись фильма.....	11
3.6 Запись аудиоклипов	12

3.7	Прочие функции записи	12
3.7.1	Установка качества	12
3.7.2	Установка параметров измерения	12
3.7.3	Установка баланса белого	13
3.7.4	Установка ISO	13
3.7.5	Установка экспозиции	13
3.7.6	Установка АЕВ	13
3.7.7	Установка выделения	14
3.7.8	Установка резкости	14
3.7.9	Установка фотоэффектов	14
3.7.10	Установка отметки даты	14
3.7.11	Установка стабилизатора	14
3.7.12	Установка трекинга	14
3.7.13	Установка рамки для фото	15
3.7.14	Установка Av/Tv/M	15
3.8	Воспроизведение	15
3.8.1	Воспроизведение изображений	15
3.8.2	Воспроизведение фильма	15
3.8.3	Увеличение и обрезка видеок кадров	16
3.8.4	Просмотр в режиме наброска	16
3.8.5	Воспроизведение в режиме показа слайдов	16
3.8.6	Удаление единичного файла либо всех файлов	17
3.8.7	Удаление нескольких файлов	17
3.8.8	Установка POF для печати	18
3.8.9	Прочие функции воспроизведения	18
4.	Функции, зависящие от компьютера	19
4.1	Прилагаемое программное обеспечение	19
4.2	Передача файлов на компьютер	19
4.2.1	Шаг 1: Подключите цифровую камеру к компьютеру	20
4.2.2	Шаг 2: Загрузка изображений или видеоклипов ...	20
5.	Поиск и устранение неполадок	21
6.	Спецификации	23
7.	Информация об обслуживании	24

1 Включение камеры

1.1 Проверка содержимого упаковки

Аккуратно распакуйте коробку с комплектом оборудования и убедитесь в наличии в ней следующих элементов.



1. Руководство пользователя
2. Цифровая камера
3. Кабель USB
4. AA (алкалиновые) батареи
5. Ремень
6. Диск CD-ROM с программным обеспечением
7. Сумка
8. Кабель AV (аудио-видео)

- В случае отсутствия каких-либо элементов, либо если элементы содержат признаки повреждения, незамедлительно обратитесь к вашему дилеру. Храните упаковку на случай необходимости транспортировки камеры для проведения операций по обслуживанию.
- Комплектующие могут отличаться в зависимости от места продажи.
- Все электронные принадлежности (такие как, кабель USB, AV-кабель, блок питания, зарядное устройство, и батарея) предназначены для использования только с цифровой камерой. Не используйте их с другими цифровыми камерами с целью предотвращения их повреждения.

1.2 Компоненты камеры

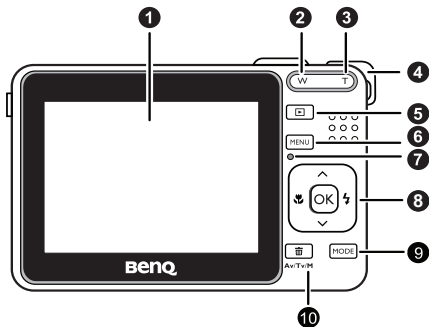
1.2.1 Вид спереди



1. Кнопки затворки
2. Встроенная вспышка
3. Кнопка питания
4. Динамик
5. Терминал PC (USB) / AV-выхода
6. Объектив
7. Микрофон
8. Световой индикатор автоматического пуска

1.2.2 Вид сзади

1. LCD-монитор
2. **W**
Уменьшение масштаба
либо свертывание
изображение в
пиктограмму
3. **T**
Увеличение масштаба
4. Петля для ремня
5. Режим REC (Запись) либо
PLAY (Воспроизведение)
6. Меню
7. Световой индикатор
статуса
8. Навигатор –
четырёхнаправленный
контроль и ОК
9. Режим сцены
10. Приоритет Апертуры
Av/Tv/M, приоритет Спуска
или Ручной в режиме
ЗАПИСЬ, либо **Удалить**
изображение/видео в
режиме
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ



1.2.3 Световые индикаторы

Индикатор	Состояние	Описание
Световой индикатор статуса	Свет отсутствует	Цифровая камера выключается
	Постоянный зеленый	Цифровая камера готова к приему изображений либо записи видео-клипов
	Мигающий зеленый	Цифровая камера включается, фокусирование невозможно, либо камера находится в режиме энергосбережения.
	Мигающий красный	Камера/вспышка заряжается, либо идет связь/передача данных через USB.
Световой индикатор автоматического пуска	Мигающий красный	Активируется функция автоматического пуска

- Нагревание камеры в процессе работы является нормальным явлением, поскольку корпус камеры проводит тепло.
- Дисплей LCD данной камеры произведен по сложнейшей технологии, и более 99.99% его пикселей соответствуют стандартным спецификациям. Тем не менее, существует вероятность того, что менее 0.01% пикселей дисплея LCD могут иметь световые пятна или необычные цвета. Это является нормальным явлением и не означает некорректное функционирование дисплея, а также не влияет на снимки, которые вы делаете с помощью камеры.

2 Подготовка камеры к работе

2.1 Установка батареей

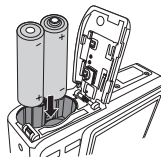
Для включения камеры можно использовать две батареи типа AA. Перед установкой или извлечением батареи убедитесь в том, что питание цифровой камеры отключено.

Для того чтобы установить батареи:

1. Убедитесь в том, что камера выключена.
2. Откройте крышку батарейного отсека.
3. Установите батареи надлежащим образом, как показано на рисунке.
4. Закройте крышку батарейного отсека.

Для того чтобы извлечь батареи:

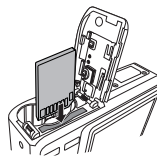
1. Убедитесь в том, что камера выключена.
2. Расположите камеру батарейным отсеком вверх, затем откройте батарейный отсек.
3. Извлеките батареи.




2.2 Установка и извлечение карты памяти SD

На камеру установлена внутренняя память объема, позволяющая записывать видеоклипы и выполнять фотосъемку. Объем памяти можно также расширить при помощи дополнительной карты памяти SD (Secure Digital), для того чтобы хранить большее число файлов.

1. Перед установкой или извлечением карты памяти всегда проверяйте, что камера выключена.
2. Установите карту памяти SD надлежащим образом, как показано на рисунке.
3. Закройте крышку отсека батареи и карты памяти SD. Перед извлечением карты памяти SD, убедитесь в том, что камера выключена. Слегка нажмите на край карты памяти и она выдвинется из камеры.

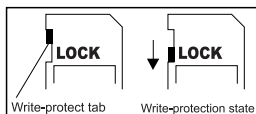


 **Обязательно отформатируйте в данной камере карту памяти SD перед первым использованием карты.**

Для предотвращения случайного удаления ценных данных с карты памяти SD можно передвинуть переключатель защиты от записи (на торце карты памяти SD) в положение "LOCK".

Для сохранения, редактирования и удаления данных с карты необходимо снять защиту от записи.

Поддерживаются карты памяти SD следующих размеров: 64 MB, 128 MB, 256 MB, 512 MB, 1 GB, 2GB а также 4GB SDHC. Камера совместима с картами памяти SD производства компаний Panasonic, Toshiba и Sandisk. Для получения информации о приобретении обратитесь к вашему местному дилеру.

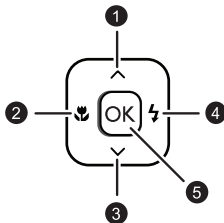


3 Использование камеры

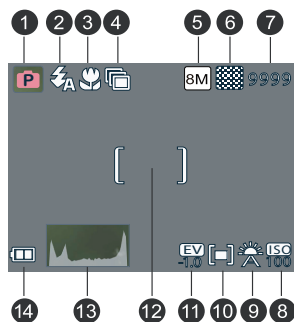
3.1 Навигатор

Вы можете использовать Навигатор посредством четырехмаршрутного средства управления и кнопки **OK** для доступа к различным средствам управления вашей камеры.

1. Вверх ▲ либо Play (Воспроизведение) (только для видеовоспроизведения)
2. Режим фокуса либо влево ◀
3. Вниз ▼
4. Режим вспышки либо вправо ▶
5. OK






3.2 Информация по LCD-монитору (Режим REC (Запись))








- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. Режим сцены | 8. ISO |
| 2. Вспышка | 9. Баланс белого |
| 3. Макро | 10. Измерение |
| 4. Автоматический таймер/Вспышка | 11. Компенсация EV |
| 5. Разрешение | 12. Область фокуса |
| 6. Качество | 13. Гистограмма |
| 7. Осталось снимков | 14. Батарея |

3.3 Начало работы










3.3.1 Включение/выключение питания

- Нажмите кнопку и удерживайте ее [], пока цифровая камера не включится. Или можно нажать кнопку [], когда камера выключена, чтобы включить ее.
- Для выключения питания повторно нажмите кнопку [].

3.3.2 Выбор языка экрана


1. Нажмите **МЕНЮ**, а затем нажмите [] / [] чтобы перейти в меню установок.
2. Нажмите [] или [], чтобы перейти во вкладку **Язык**, а затем нажмите [] или **ОК**, чтобы выбрать нужный язык.
3. Нажмите **ОК**.

3.3.3 Установка даты и времени

1. Нажмите **МЕНЮ**, а затем нажмите [] / [] чтобы перейти в меню установок.
2. Нажмите [] или [], чтобы перейти во вкладку **Дата и Время**, а затем нажмите [] или **ОК**.
3. Нажмите [] или [], чтобы выбрать поля «Год», «Месяц», «День», «Время» и «Формат».
 - Чтобы увеличить значение, нажмите [].
 - Чтобы уменьшить значение, нажмите [].
 - Время отображается в 24-часовом формате.
4. Нажмите **ОК**.

3.3.4 Режим снимка

3.3.4.1 Начало работы с захватом изображений

1. Нажмите и удерживайте кнопку [] в течение более одной секунды для включения камеры.
2. Зафиксируйте изображение на LCD-мониторе в Режиме снимка.
3. Переведите кнопку спуска вниз наполовину (1), после чего переведите ее вниз полностью (2).
 - Перевод кнопки спуска вниз наполовину приводит к автоматической фокусировке и регулировке экспозиции.
 - Фрейм в области фокуса становится зеленым, когда камера фокусируется и определяется экспозиция.
 - Если фокус либо экспозиция являются несоответствующими, фрейм фокуса становится красным.



- Для просмотра последнего захваченного изображения нажмите кнопку .






Нажмите кнопку  для возврата в режим снимка.

- LCD-монитор темнеет при ярком солнечном свете либо ярком ночном освещении. В данном случае о некорректном функционировании речь не идет.
- Для предотвращения искажений вашего изображения в процессе нажатия кнопки спуска всегда держите камеру в устойчивом положении. Это особенно важно, когда вы производите съемку в условиях слабого освещения, в которых ваша камера может снижать скорость спуска для обеспечения соответствующего экспозиционирования вашего изображения.

3.3.5 Использование вспышки

Вспышка предназначена не только для съемки объектов в условиях недостаточной освещенности, но также для случаев, когда снимаемый объект находится в тени либо в условиях подсветки. Нажатие кнопки вспышки позволяет перевести вашу камеру в различные режимы вспышки. Вспышка не будет активироваться в условиях непрерывной съемки либо записи фильма.





1. Включите питание и переведите камеру в режим REC (Запись).
2. Нажатие кнопки вспышки приводит к изменению режим вспышки. Каждый раз при нажатии кнопки вспышки иконка вспышки изменяется.
3. Нажмите кнопку спуска для съемки изображения.

Иконка	Режим вспышки	Описание
	Автоматическая вспышка	Вспышка срабатывает автоматически, когда условия съемки требуют дополнительного освещения.
	Снижение эффекта «красных глаз»	Вспышка «настраивает» глаза объекта к съемке, после чего вспыхивает повторно для фиксации фактического изображения. Ваша камера определяет яркость объекта и использует вспышку только в случае необходимости.
	Принудительная вспышка	Вспышка срабатывает каждый раз при выполнении снимка в независимости от условий освещения.
	Замедленная синхронизация	Вспышка срабатывает с замедленной скоростью спуска.
	Принудительное отключение вспышки	Вспышка не работает даже в условиях затемнения.

3.3.6 Использование автоматического спуска и срабатывание

Используйте автоматический спуск для установки задержки от времени нажатия кнопки спуска до времени съемки изображения. Используйте срабатывание для записи изображений, снимаемых в непрерывном режиме.

1. Включите питание и переведите камеру в режим Запись.
2. Нажмите **МЕНЮ**, а затем нажмите [◀] / [▶] чтобы выбрать меню **ЗАПИСЬ**.
3. Нажмите [▲] / [▼], чтобы выбрать режим драйвера, а затем нажмите [▶] или кнопку **ОК**, чтобы запустить подменю.
4. Нажмите [▲] / [▼], чтобы выбрать опцию, а затем нажмите кнопку **ОК**, чтобы применить установку. Нажмите кнопку **МЕНЮ**, чтобы закрыть меню, а затем – кнопку спуска, чтобы сделать снимки.

Иконка	Режим вспышки	Описание
—	ВЫКЛ	Запись единичного изображения.
	2 сек.	Спуск затворки происходит с задержкой на 2 секунды.
	10 сек.	Спуск затворки происходит с задержкой на 10 секунд.
	Удв	Запись двух изображений при съемке после нажатия кнопки спуска затворки с временными параметрами 10 и 12 секунд.
	Срабатыв.	Полностью нажмите кнопку спуска и удерживайте ее для непрерывной съемки. Отпустите кнопку затворки для остановки съемки.

3.3.7 Использование функции масштаба

Ваша камера обладает комбинированными функциями оптического и цифрового масштабирования, которые позволяют вам увеличивать либо отдалять объекты для обеспечения более обширного угла съемки.

Оптическое масштабирование обеспечивается посредством механической регулировки объектива камеры. Цифровое масштабирование увеличивает либо уменьшает изображение посредством использования программных процессов.

1. Выполните установку параметров масштабирования и наведите камеру на объект.
2. Нажмите кнопку масштабирования (**W/T**) для фиксации изображения.

[W]: уменьшение для съемки с широкого угла.

[T]: увеличение для телефотографической съемки.

- При нажатии кнопки масштабирования на LCD-мониторе появляется соответствующая строка.
- Когда коэффициент оптического масштабирования установлен на максимум, масштабирование временно приостанавливается. Повторно нажмите кнопку [T]; камера автоматически переключится в режим цифрового масштабирования, и процесс масштабирования продолжится.
- Вы также можете использовать оптическое масштабирование при записи фильмов.

3. Нажмите кнопку спуска для съемки изображения.

3.4 Опции меню

3.4.1 Изменение режима

В режиме REC (Запись) вы можете записывать изображения и голос. Также вы можете использовать режим PLAY (Воспроизведение) для просмотра записи, удаления либо редактирования изображений на LCD-мониторе.


3.4.1.1 Переключение между режимами REC (Запись) и PLAY (Воспроизведение)

- В режиме REC (Запись) нажмите кнопку PLAY (Воспроизведение) для переключения в режим PLAY (Воспроизведение).
- В режиме PLAY (Воспроизведение) нажмите кнопку PLAY (Воспроизведение) либо кнопку MODE (Режим) для переключения в режим REC (Запись).

3.4.1.2 Выбор режима Сцены

1. Переведите камеру в режим REC (Запись).
2. Нажмите кнопку **Режим** для отображения палитры режима сцены.
3. Используйте четырехмаршрутное средство управления для выбора желаемого режима, после чего нажмите кнопку **OK** для подтверждения установки.

Иконка	Режим	Описание
	Программа	Камера производит установки, соответствующие условиям съемки.
	Фильм	Для записи фильмов.
	Shake-Free	Сокращение искажений, обусловленных вибрацией камеры.
	Пейзаж	Используется для обширных сценических пейзажей.
	Подсветка	Съемка изображения с подсветкой посредством изменения параметров измерения.
	Ночь	Съемка объекта в условиях, когда в виде фона выступает ночной пейзаж.
	Снег	Используется для съемки изображений на пляже либо на снегу.
	Фейерверк	Скорость спуска снижается для захвата залпов фейерверка.
	Здание	Обеспечение четкости краев объекта.
	Высокий портрет ISO	Фотосъемка людей на размытом фоне даже в условиях недостаточной освещенности. В данном режиме устанавливается высокая чувствительность по ISO.
	Пища	Повышенная насыщенность, придающая изображаемому продуктам большую аппетитность.
	Текст	Обеспечение контраста черного и белого.
	Дети	Фиксация кадра для съемки детей в движении.
	Закат	Активируйте красный тон для записи изображений на закате.
	Гол. запись	Для записи аудио

 • Чем выше значение ISO, тем более «зернистым» будет просматриваемое изображение.

3.4.2 Использование меню

При отображении меню для выполнения желаемых установок используются четырехмаршрутное средство управления и кнопка **OK**.

1. Включите питание и переведите камеру в режим REC (Запись).
2. Нажмите **МЕНЮ**, а затем нажмите [◀] / [▶] чтобы выбрать меню **ЗАПИСЬ**.
3. Нажмите [▲] / [▼], чтобы выбрать режим драйвера, а затем нажмите [▶] или кнопку **OK**, чтобы запустить подменю.
4. Нажмите [▲] / [▼], чтобы выбрать опцию, а затем нажмите кнопку **OK**, чтобы применить установку.
5. Нажмите кнопку **МЕНЮ**, чтобы закрыть меню.

3.4.2.1 Список меню REC (Запись) (видеокадр)

Пункт меню	Доступные установки
Разрешение	8M / 3:2 / 16:9 / 6M / 4M / 2M / VGA
Качество	
Изм экспз	
Бал. белого	
ISO	ISO A / ISO 50 / ISO 100 / ISO 200 / ISO 400 / ISO 800 / ISO 1000
Экспозиция	-2.0 EV ~ +2.0 EV
Реж. драйва	Выкл /
АЕВ	Выкл / Вкл
Подсветка	Выкл /
Резкость	Н /
Эффект	Обычное / V&W / Сепия / Негатив / Красный / Зеленый / Синий
Впеч. даты	Выкл / Дата / Дата и время
Стабилизатор	Выкл / Вкл
Трекинг	Выкл / Вкл
Рамка для фото	Выкл / 1-10 кадров
Цифр. увл	Выкл / Вкл

3.4.2.2 Список меню REC (Запись) (фильм)

Пункт меню	Доступные установки
Размер фильма	16:9 / 640 / 320 / 160
Изм экспз	
Бал. белого	

3.4.3 Меню установок

1. Включите питание и переведите питание в режим **ЗАПИСЬ** или **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ**.
2. Нажмите **МЕНЮ**, а затем нажмите [◀] / [▶] чтобы выбрать меню установок.
3. Нажмите [▲] / [▼], чтобы выбрать элемент меню, а затем нажмите [▶] или кнопку **ОК**, чтобы запустить подменю.
4. Нажмите [▲] / [▼], чтобы выбрать опцию, а затем нажмите кнопку **ОК**, чтобы применить установку.
5. Нажмите кнопку **МЕНЮ**, чтобы закрыть меню.

3.4.3.1 Список меню установок

Пункт меню	Функции	
Звуки	[Затвор]	Включается либо отключается звук затворки
	[Звук при вкл.]	Устанавливается тип звука запуска.
	[Сигнал бип]	Включается либо отключается звук функционирования
	[Объем]	Регулируется громкость звука затворки, запуска, звукового сигнала и воспроизведения.
Автопросмотр	[Выкл.]	Зафиксированное изображение не будет автоматически отображаться после съемки.
	[3 сек.]	Зафиксированное изображение будет автоматически отображаться после съемки в течение 3 секунд.
	[5 сек.]	Зафиксированное изображение будет автоматически отображаться после съемки в течение 5 секунд.
Энергосбере.	[1 мин.]	В целях энергосбережения камера автоматически отключается на определенный период времени.
	[3 мин.]	
	[5 мин.]	
Дата и время	Установка даты и времени.	
Язык	Выбор языка для отображения меню и прочей информации.	
Номер файла	Используйте данную функцию, если камера сталкивается с ошибкой “Невозможно создать папку”, либо если вы хотите начать заново нумерацию, например, после удаления всех файлов.	
	[Серия]	Сохранение номера последнего использованного файла в независимости от удаления файлов либо вставки новой карты памяти.
	[Сброс]	Сброс нумерации файлов каждый раз при замене карты памяти. Сброс нумерации файлов является целесообразным с точки зрения предотвращения дублирования имен файлов при загрузке изображений на компьютер.

Пункт меню	Функции	
ТВ-выход	Вы можете просматривать изображения на телевизоре с помощью предоставляемого кабеля AV. ТВ-выход должен быть установлен в режим NTSC либо PAL в зависимости от региона вашего проживания.	
	[NTSC]	Америка, Япония, Тайвань и др.
	[PAL]	Европа, Океания и др.
	☞ ТВ-выход должен быть установлен в режим NTSC либо PAL в зависимости от региона вашего проживания. Для получения подробной информации о том, какую систему необходимо использовать, обратитесь к местным властям.	
USB	[Компьютер]	Установка режима USB для подключения камеры к принтеру либо компьютеру.
	[Принтер]	
Заставка	Установка записанного изображения в виде заставки.	
Формат	Для удаления всех данных, хранящихся на карте памяти, если вы используете такую карту, либо удаление всех данных, хранящихся во внутренней памяти, в случае если карта памяти не вставлена. Появляется сообщение “Занято...пожалуйста, ждите”, а карта памяти начинает форматирование. По окончании форматирования появляется сообщение “Завершено”. Будут удалены все данные, включая защищенные файлы. Перед форматированием выполните загрузку ценных для вас файлов на компьютер.	
Тип аккумл.	Для обеспечения корректного отображения камерой уровня заряда батареи, установите тип батареи для соответствия используемому аккумуляторным батареям.	
	[Щелочной]	При использовании щелочных батарей
	[NiMH]	При использовании никельметаллгидридных батарей (NiMH)
Сброс. все	Производится полный сброс всего меню параметров функционирования кнопки на значения по умолчанию. После полного сброса не изменяются следующие установки: Установка даты и времени Установка языка Установка ТВ-выхода Тип батареи	

3.5 Запись фильма

1. Включите питание и переведите камеру в режим Movie (Фильм).
 2. Скомпонуйте объект на мониторе.
 - Наметьте область фокуса для снимаемого объекта.
 - На LCD-мониторе будет отображаться доступное время записи
 3. Начало записи.
 - Нажмите кнопку заслонки для начала записи.
 - Используйте кнопку масштабирования для регулировки размера изображения.
 - Баланс белого устанавливается и фиксируется на параметрах первого кадра.
- ☞ **В процессе нажатия кнопки масштабирования запись звука невозможна.**
При записи фильма вы можете использовать оптическое масштабирование.
4. Завершение записи.




- Нажмите кнопку заслонки для завершения записи.
- Камера автоматически завершит запись по достижении предела памяти.

3.6 Запись аудиоклипов

1. Включите питание и переведите камеру в режим Voice REC (Запись голоса).
2. Нажмите кнопку заслонки для начала записи.
 - Голоса записываются посредством микрофона камеры. В процессе записи избегайте прикасаться к микрофону.
3. Нажмите кнопку заслонки повторно для завершения записи.
 - Камера автоматически завершит запись по достижении предела памяти.




3.7 Прочие функции записи

3.7.1 Установка качества

Компрессия		Цель
	Оч. высок	Съемка изображений с повышенным качеством
	Высокое	Съемка изображений с нормальным качеством
	Обычное	Съемка дополнительных изображений








3.7.2 Установка параметров измерения

Камера предоставляет 3 различных опции измерения освещенности.

Иконка	Режим	Описание
	Центр	Свет измеряется на основании целого экрана съемки, но при этом больший приоритет отдается значениям в районе центра.
	Мульти зам	Выбор экспозиции на основании показаний из множества точек в области объекта
	Точеч зам	Выбор экспозиции на основании единичного показания, взятого из центра изображения.


3.7.3 Установка баланса белого

Регулировка баланса белого для обеспечения соответствия различным источникам света; сюда, в частности, входят солнечный свет, лампы накаливания (вольфрамовые), а также флуоресцентное освещение.

Иконка	Режим	Описание
	Авто	Автоматическая корректировка баланса белого. Идеальна для фотографий общего плана.
	Дневн. свет	Настройка на условия яркого солнечного света, либо условия естественного дневного освещения.
	Облачно	Настройка на условия облачности либо сумерек.
	Иск.освеще	Настройка на условия нормального освещения помещений лампами накаливания. Корректировка оранжевого тона для бытовых ламп. Идеальна для съемки в помещениях, освещаемых лампами накаливания либо галогенными лампами, без использования вспышки.
 	Флуор. В Флуор. Н	Настройка на условия флуоресцентного освещения. Корректировка зеленого тона флуоресцентного освещения. Идеальна для съемки в помещениях, освещаемых флуоресцентными лампами, без использования вспышки.
	Пользовательский	Для более точной регулировки, либо при невозможности определения источника света. После выделения данной опции нажмите кнопку заслонки для входа в режим [Пользов. баланс белого]. Затем наведите камеру на какой-либо белый объект (например, на лист бумаги), взяв его за номинал, и вновь нажмите кнопку заслонки. Затем нажмите кнопку OK для подтверждения пользовательской установки.

3.7.4 Установка ISO

При начальных установках чувствительность ISO автоматически устанавливается в соответствии с яркостью объекта.

-  • Более высокое значение ISO увеличивает искажение объекта. Для получения четких изображений используйте максимально низкое значение ISO.




3.7.5 Установка экспозиции

Установите значение экспозиции вручную для компенсации условий необычного освещения, таких как косвенное освещение в помещениях, темный фон либо сильная подсветка.

3.7.6 Установка АЕВ




Установка автоматических параметров экспозиции (auto exposure bracketing - АЕВ) для съемки 3 последовательных изображений, с различными установками экспозиции для каждого изображения: корректная экспозиция, недостаточная экспозиция, чрезмерная экспозиция.

3.7.7 Установка выделения

Выделяет объект из окружения. Объект будет находиться в фокусе в трех различных диапазонах:  /  / .

3.7.8 Установка резкости

Вы можете задать резкие либо мягкие линии очертания для снимаемого изображения.

Иконка	Режим	Описание
	Жесткий	Края изображения являются ярко выделенными. Края становятся резкими, однако, на отснятом изображении могут присутствовать искажения.
	Обычное	Края изображения являются резкими. Данный режим прекрасно подходит для печати.
	Мягкий	Края изображения являются сложенными. Данный режим прекрасно подходит для редактирования изображений на ПК.

3.7.9 Установка фотоэффектов

Вы можете добавлять специальные эффекты к вашим изображениям в режимах REC (Запись) либо PLAY (Воспроизведение).

Иконка	Описание
Обычное	Эффекты к изображению не добавляются.
Ч/Б	Конвертирование изображения в черно-белый формат.
Сепия	Записанное изображение будет храниться в сепия-тонах.
Негатив	Полная противоположность оригинальному изображению.
Красный	Изображение приобретает оттенок красного.
Зеленый	Изображение приобретает оттенок зеленого.
Синий	Изображение приобретает оттенок синего.

3.7.10 Установка отметки даты

Функция отметки даты может использоваться для добавления даты на изображения в процессе их съемки.

3.7.11 Установка стабилизатора

При более высокой чувствительности и более высокой скорости спуска для съемки изображений эффективно предотвращает размытие изображения, вызванное дрожанием руки или движением объекта, поэтому каждый может делать снимки с минимальными усилиями.


3.7.12 Установка трекинга

После инициализации функции трекинга объектив зафиксирует основной элемент в изображении и будет следовать за его перемещением. Также можно использовать технологию автоматического цифрового масштабирования, чтобы втягивать и выдвигать объектив, что позволяет настроить его фокус.

3.7.13 Установка рамки для фото

Вы можете добавить 10 типов рамки для моментальных изображений, чтобы сделать их более привлекательными.

3.7.14 Установка Av/Tv/M


Нажатие кнопки «Av/Tv/M»  позволяет переключиться между приоритетом Апертуры, приоритетом Спуска, а также Ручным режимом при определении значения экспозиции.

- Приоритет апертуры: Вы можете выбрать значение апертуры, в то время как скорость заслонки автоматически определяется условиями освещенности объекта. Приоритет апертуры зачастую используется при съемке статических объектов либо подчеркивании глубины поля. В общем и целом, следует использовать меньшее значение апертуры, если нужно добиться большей глубины поля.
- Приоритет заслонки: Вы можете выбрать скорость заслонки апертуры, в то время как значение апертуры автоматически определяется условиями освещенности объекта. Приоритет заслонки зачастую используется при съемке объектов в движении. В общем и целом, следует использовать меньшую скорость заслонки при съемке быстро движущихся объектов.
- Ручной режим: Вы можете устанавливать как скорость заслонки, так и значение апертуры.

3.8 Воспроизведение


3.8.1 Воспроизведение изображений

1. Включите питание и переведите камеру в режим PLAY (Воспроизведение).
 - На LCD-мониторе появится последнее отснятое изображение.
 - В случае отсутствия сохраненных изображений появится сообщение [Нет Изображения].
2. Нажмите четырехмаршрутное средство управления.
 - [◀] воспроизводит предыдущее изображение.
 - [▶] воспроизводит следующее изображение.

 • Удерживание кнопки [◀] либо [▶] позволяет пролистывать изображения с большой скоростью.

3.8.2 Воспроизведение фильма

1. Включите питание и переведите камеру в режим PLAY (Воспроизведение).
2. Нажмите [◀] либо [▶] для выбора видеоклипа, который вы хотите воспроизвести.
3. Начало воспроизведения
 - Нажмите [▲] для начала воспроизведения видеоклипа.
 - Нажмите [▼] для остановки воспроизведения видеоклипа либо [▲] для паузы. В режиме паузы повторно нажмите [▲], чтобы возобновить воспроизведение видеоклипа.

 • В процессе воспроизведения фильма нажмите [▶] для быстрой перемотки вперед либо [◀] для перемотки назад.

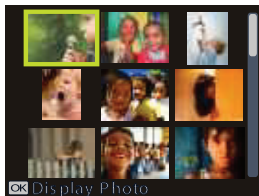
- Нажмите кнопку заслонки для моментальной фиксации кадра из фильма в режиме паузы.

3.8.3 Увеличение и обрезка видеокadres

1. Включите питание и переведите камеру в режим PLAY (Воспроизведение).
2. Выберите изображение.
 - Нажмите [◀] либо [▶] для выбора изображения, которое вы хотите увеличить либо обрезать.
 - Увеличивать либо обрезать можно только отдельные видеокadres.
3. Увеличение изображения
 - Нажмите [T] для увеличения изображения, после чего будет отображаться центральная его часть. Вы можете использовать клавишу стрелки для просмотра различных частей увеличенного изображения.
 - Нажмите кнопку **MENU** для возврата к нормальному размеру изображения.
4. Обрез изображения
 - Нажмите кнопку **OK** для установки обрезки изображения.
5. Сохранение изображения
 - Повторно нажмите кнопку **OK** для обрезки выбранного изображения и его сохранения в качестве нового изображения.

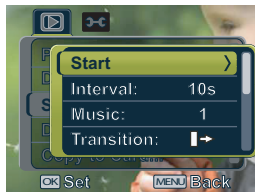
3.8.4 Просмотр в режиме наброска

1. Включите питание и переведите камеру в режим PLAY (Воспроизведение).
2. Нажмите кнопку масштабирования [W], после чего появится окно набросков.
3. Используйте четырехмаршрутное средство управления для выбора желаемого изображения, после чего нажмите кнопку [T] либо **OK** для просмотра выбранного изображения в полноэкранном режиме.



3.8.5 Воспроизведение в режиме показа слайдов




1. Включите питание и переведите камеру в режим PLAY (Воспроизведение).
2. Войдите в режим показа слайдов.
 - Нажмите кнопку **MENU** и используйте [▲] / [▼], чтобы выбрать Показ слайдов, после чего нажмите [▶] или кнопку **OK**.
3. Изменение параметров показа слайдов.
 - Используйте четырехрутевое средство управления, чтобы установить интервал показа слайдов, музыку, переход и повтор.
 - Вы можете устанавливать интервалы продолжительностью 1~10 секунд.
4. Воспроизведение в режиме показа слайдов.
 - Нажмите кнопку **OK** для начала показа слайдов.
 - В процессе показа слайдов нажмите кнопку **OK** для паузы, после чего повторно нажмите кнопку **OK** для возобновления воспроизведения.

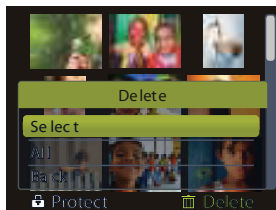


3.8.6 Удаление единичного файла либо всех файлов

1. Включите питание и переведите камеру в режим PLAY (Воспроизведение).
 2. Нажмите [◀] либо [▶] для выбора изображения, которое вы хотите удалить.
 3. Откройте меню.
 - Нажмите кнопку **МЕНЮ**, затем используйте [◀] / [▶], чтобы выбрать режим ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ.
 - Нажмите [▲] / [▼], чтобы выбрать Удаление, а затем нажмите [▶] или кнопку **ОК**.
 4. Нажмите [▲] или [▼] для выбора **[Каждый]**, затем нажмите [▶] или кнопку **ОК**.
 - Для удаления изображений выберите **[Все]**, затем нажмите [▶] или кнопку **ОК**.
 5. Нажмите кнопку **ОК** для удаления изображения.
 - **Для быстрого удаления отображаемого в настоящий момент изображения:**
 1. Выберите изображение, которое вы хотите удалить.
 2. Нажмите кнопку **Стереть** для показа подтверждения.
 3. Нажмите кнопку **ОК** для удаления отображаемого в настоящий момент изображения.
- Удалить защищенные изображения посредством данной функции нельзя.


3.8.7 Удаление нескольких файлов

1. Включите питание и переведите камеру в окно набросков.
2. Откройте меню.
 - Нажмите кнопку **MENU**, затем нажмите [◀] либо [▶] для выбора опции **Стереть** , после чего нажмите кнопку **ОК**.
3. Нажмите [▲] либо [▼] для выбора **[Выбрать]**, после чего нажмите кнопку **ОК**.
 - Кадр выбранного изображения становится зеленым.
4. Выберите несколько изображений.
 - Используйте четырехмаршрутное средство управления для выбора изображений.
 - Нажмите кнопку **ОК** для переключения режимов  вкл и выкл. Повторяйте данный шаг, пока все изображения, которые вы хотите удалить, не будут отмечены соответствующей иконкой .
5. Удаление изображений.
 - Нажмите кнопку **МЕНЮ**, затем выберите **[Да]** и нажмите кнопку **ОК**. Все выбранные изображения будут удалены.
 - Для отмены удаления нажмите на данном этапе кнопку **МЕНЮ**.



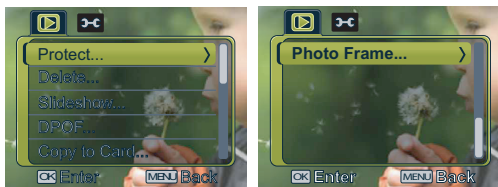
3.8.8 Установка POF для печати

Установка Формата порядка цифровой печати (Digital Print Order Format - DPOF) позволяет вам посредством камеры предварительно выбирать изображения на карте памяти для печати и указывать количество печатаемых копий. Это крайне удобно при отправке изображений в службу печати фотографий, либо при непосредственной печати фотографий на принтере, оснащенный соответствующей функцией.

1. Включите питание и переведите камеру в режим PLAY (Воспроизведение).
2. Откройте меню.
 - Нажмите кнопку **МЕНЮ**, затем используйте [◀] / [▶], чтобы выбрать режим **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ**.
 - Нажмите [▲] / [▼], чтобы выбрать DPOF (ФОРМАТ ПОРЯДКА ЦИФРОВОЙ ПЕЧАТИ), затем нажмите [▶] или кнопку **ОК**.
3. Нажмите [▲] либо [▼] для выбора **[Каждый]**, после чего нажмите кнопку **ОК**.
 - Для установки параметров DPOF для всех изображений за раз выберите на данном этапе пункт **[Все]**.
 - Для сброса всех установок DPOF на начальные установки по умолчанию выберите на данном этапе пункт **[Сброс]**.
4. Нажмите [◀] либо [▶] для выбора изображения, которое вы хотите распечатать, после чего нажмите кнопку **ОК**.
5. Задайте количество копий.
 - Нажмите [◀] либо [▶] для установки количества копий.
 - Количество печатаемых копий может составлять от 0 до 30.
 - Для отмены установок DPOF для текущего изображения установите количество копий на 0.
6. Печать отметки даты .
 - Нажмите [▼], после чего нажмите [◀] либо [▶] для установки либо отмены отметки даты на текущем изображении.
 - Повторите шаг 4–6 для других отправляемых на печать изображений.
7. Нажмите [▼], затем нажмите кнопку **ОК** для применения установок, либо нажмите кнопку **МЕНЮ** для отмены.
8. После завершения установки всех параметров изображения выберите **[Назад]**, затем нажмите кнопку **ОК** для применения.

3.8.9 Прочие функции воспроизведения

Вы также можете установить защиту (блокировку) изображений от удаления, редактировать изображения, копировать файлы, либо входить в меню установок для доступа к дополнительным опциям. Для этого нажмите кнопку **МЕНЮ** в режиме PLAY (Воспроизведение) и выберите функцию.



4 Функции, зависящие от компьютера

4.1 Прилагаемое программное обеспечение

К камере прилагается перечисленное ниже программное обеспечение. Информация по установке программного обеспечения прилагается к соответствующим компакт-дискам.

ArcSoft PhotoImpression 5	Сочетание редактирования фотографий с художественным совершенствованием и инструментами совместного использования, расширяющие область использования цифровых мультимедийных данных.
ArcSoft VideoImpression 2	Создание мультимедийных презентаций путем совмещения фотографий и видеоклипов со звуком, текстом и монтажным переходом.

4.2 Передача файлов на компьютер

Установив с помощью кабеля USB соединение между камерой и компьютером, можно использовать компьютер для обмена фотографиями или записанными видеоклипами с родственниками или друзьями с помощью электронной почты или разместив их в сети. Перед началом установки программного обеспечения, проверьте Вашу систему на соответствие требованиям, приведенным ниже в таблице.

	Системные требования (Windows)
ЦПУ	Процессор Pentium III 600 МГц или более мощный
Операционная система	Windows ME / 2000 / XP / Vista
ОЗУ	64 Мбайт
Свободное пространство на жестком диске	128 Мбайт на жестком диске
Необходимые устройства	Устройство чтения компакт-дисков Доступный порт USB
Дисплей	Цветной дисплей (рекомендуется 800 x 600, 24 бит или более)

4.2.1 Шаг 1: Подключите цифровую камеру к компьютеру

1. Подключите предоставляемый кабель USB к USB-порту вашего компьютера и включите камеру.
2. После того, как подключение к компьютеру будет успешно выполнено, LCD-экран выключится.

4.2.2 Шаг 2: Загрузка изображений или видеоклипов

Включив цифровую камеру и подключив ее к компьютеру, можно рассматривать камеру в качестве накопителя на диске, например дискеты или компакт-диска. Вы можете загрузить (передать) изображения, скопировав их из “Removable Disk” (Съемный диск) диск на Macintosh) на жесткий диск компьютера.

Windows

Откройте “Removable Disk” (Съемный Диск) и дважды щелкните на папке DCIM, чтобы открыть ее и получить доступ к другим папкам. Изображения находятся внутри этих папок. Выберите требуемые фотоснимки или видеоклипы, затем выберите пункт “Copy” (Копировать) в меню “Edit” (Редактировать). Откройте целевую папку и выберите “Paste” (Вставить) в меню “Edit” (Редактировать). Также можно перетащить файлы изображений из цифровой камеры в требуемую папку.



- Пользователи карт памяти предпочитают использовать устройство для чтения карт (рекомендуется).
- В комплект не входит приложения для воспроизведения видео. Убедитесь в том, что на компьютере установлено приложение для воспроизведения видео.

5 Поиск и устранение неполадок

Ниже описаны симптомы неполадок и действия по их устранению, которые следует предпринять перед отправкой камеры в ремонт. Если проблему устранить не удалось, следует обратиться к продавцу камеры или в сервисный центр.

Симптом	Причина	Предписание
Камера не включается.	Батарея отсутствует или установлена неправильно.	Установите батарею правильно.
	Батарея разряжена.	Зарядите батареи или замените на новые.
Быстро расходуется заряд батареи.	Внешняя температура очень низкая.	—
	Съемка часто выполняется в темных местах, где необходима вспышка.	—
	Батарея заряжена неполностью. Батарея долго не использовалась после зарядки.	Полностью зарядите батарею и разрядите ее хотя бы один раз перед использованием.
Батарея или камера нагревается.	Камера или вспышка использовалась в течение длительного периода времени.	—
Вспышка не срабатывает. Вспышка не заряжена.	Вспышка отключена.	Установите режим вспышки Auto Flash (Автоматическая вспышка).
	Несоответствующий источник освещения.	—
	В некоторых режимах функция фотовспышки недоступна.	—
Вспышка сработала, но изображение получилось темным.	Расстояние до объекта больше эффективного расстояния действия вспышки.	Подойдите ближе к объекту и выполните съемку.
Объект слишком яркий или слишком темный.	Превышенная или недостаточная экспозиция.	Выберите другую компенсацию экспозиции.
Невозможно отформатировать карту памяти.	Карта памяти защищена от записи.	Снимите защиту от записи.
	Закончился срок службы карты.	Установите новую карту памяти
Изображения не загружаются.	Недостаточно свободного места на жестком диске компьютера.	Проверьте, есть ли на жестком диске пространство для работы Windows, и есть ли свободное место на диске для загрузки файлов с изображениями, равное как минимум объему карты памяти в камере.
	Камера не подключена к источнику питания.	При необходимости зарядите батареи или замените их на новые.

Симптом	Причина	Предписание
Камера не снимает даже при нажатии спусковой кнопки затвора.	Разрядилась батарея.	Зарядите батареи или замените их на новые.
	Камера работает не в режиме съемки.	Переключите камеру в режим съемки.
	Спусковая кнопка затвора была нажата неполностью.	Нажмите спусковую кнопку полностью.
	Во встроенной памяти или на карте памяти нет свободного пространства.	Вставьте новую карту или удалите ненужные файлы.
	Вспышка перезаряжается.	Дождитесь, когда на экране перестанет мигать пиктограмма режима вспышки.
	Камера не распознает карту памяти.	Отформатируйте карту памяти перед использованием ее впервые или с другой камерой.
Цвета фотоснимков отображаются неверно.	Во время фотосъемки был неправильно установлен баланс белого.	Перед съемкой выберите подходящую настройку баланса белого.
После подключения камеры к компьютеру выводится сообщение об ошибке «Device not ready» (Устройство не готово) или «Camera not ready» (Камера не готова).	На компьютере установлена система Windows 98 или более ранняя версия.	—
При подключении камеры к компьютеру происходит «зависание» компьютера.	Установленная в камеру карта памяти не отформатирована.	Отформатируйте карту памяти средствами Windows при помощи устройства чтения карт памяти в файловой системе FAT16.
Происходит ошибка памяти.	Неправильно отформатирована карта памяти.	Повторно отформатируйте карту памяти средствами Windows при помощи устройства чтения карт памяти в файловой системе FAT16.

6 Спецификации

Датчик изображения	1/2.5-дюймовый CCD
	Эффективные пиксели: 8.0 мегапикселей
LCD-дисплей	2.5" TFT LCD
Объектив	Фокусное расстояние: $f = 6.2 - 18.6$ мм (эквивалент пленки 35: 37.5-112.5 мм)
	F №.:F2.8/F5.2
Фокусировка	Автофокус TTL
	Диапазон: Макро: 15 см, Нормальный: 50 см ~ бесконечность
Спуск	Механический спуск: до 1/2000 сек.
Вспышка	Режимы: Авто/Принудительная вспышка/Подавление эффекта красных глаз/Вспышка выключена/Медленная синхронизация
	Диапазон: 0.5 ~ 2.0 м
Автоматический таймер	2 сек /10 сек /10+2 сек
Экспозиция	Компенсация: ± 2 EV (1/3 EV/шаг)
ISO	Авто/50/100/200/400/800/1000/1600 (Высокая чувствительность по ISO. Только портретный режим)
Баланс белого	Авто/Дневной свет/Пасмурно/Вольфрам/люминесцентное освещение В/люминесцентное освещение Н/ручной баланс белого
Формат файла	Мгновенное изображение: Формат JPEG (EXIF2.2), DCF Размер изображения: 3264 x 2448 (8M), 3264 x 2176 (3:2), 3264 x 1840 (16:9), 2816 x 2112 (6M), 2272 x 1704 (4M), 1600 x 1200 (2M), 640x 480 (VGA) пикселей
	Видеоклипы: AVI (Движение JPEG) формат с непрерывной записью. Movie Size: 720 x 400 (16:9), 640 x 480, 320 x 240, 160 x 128 пикселей
Хранение	Встроенная память: 6MB/совместимость с картой памяти SD.
Воспроизведение изображения	Единичное изображение/Воспроизведение AVI /Миниатюры/Показ слайдов
Интерфейс	Цифровой выход: Совместимость с высокоскоростным USB 2.0 Выход Аудио/Видео (NTSC/PAL)
Источник питания	2 батареи x AA (Алкалиновые или NiMH)
Размеры (Ширина x Высота x Длина)	91.5 x 61.5 x 32 mm(26 мм минимум)
Вес	Примерно 140 (без батарей и карты памяти SD)

* Дизайн и спецификации могут изменяться без предварительного уведомления.

7 Информация об обслуживании

Техническая поддержка

Чтобы получить бесплатные обновления драйвера, информацию о продуктах и новости, посетите наш веб-сайт по адресу:

<http://www.BenQ.com>